

天堂收音机

生与死之间，是千千万万人的思念与哀愁。

[日] 伊藤正幸 著 边西岩 译

想像ラジオ
いとうせいこう



天堂收音机

[日] 伊藤正幸 著 边西岩 译

想像ラジオ
いとうせいこう



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

天堂收音机 / (日) 伊藤正幸著; 边西岩译. -- 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2018.5

ISBN 978-7-5594-1626-1

I. ①天… II. ①伊… ②边… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第039997号

SOZO RADIO by Seiko Ito

Copyright © 2013 Seiko Ito

All rights reserved.

Originally published in Japan by KAWADE SHOBO SHINSHA Ltd. Publishers, Tokyo.

This Simplified Chinese edition is published by arrangement with KAWADE SHOBO SHINSHA Ltd. Publishers, Tokyo c/o Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., Beijing.

中文版权 © 2018 上海读客文化股份有限公司

经授权, 上海读客文化股份有限公司拥有本书的中文 (简体) 版权

图字: 10-2018-063号

书 名 天堂收音机

著 者 (日) 伊藤正幸

译 者 边西岩

责任编辑 丁小卉 姚 丽

特邀编辑 许明珠 黄迪音

责任监制 刘 巍 江伟明

策 划 读客文化

版 权 读客文化

封面设计 读客文化 021-33608311

出版发行 江苏凤凰文艺出版社

出版社地址 南京市中央路165号, 邮编: 210009

出版社网址 <http://www.jswenyi.com>

印 刷 三河市龙大印装有限公司

开 本 890mm x 1270mm 1/32

印 张 7.5

字 数 107千

版 次 2018年5月第1版 2018年5月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5594-1626-1

定 价 36.00元

如有印刷、装订质量问题, 请致电010-87681002 (免费更换, 邮寄到付)

版权所有, 侵权必究

天堂收音机



读客外国小说文库

激发个人成长



本书中出现的乐队及音乐家

猴子乐队：The Monkees，20世纪60年代起源于美国洛杉矶的一支流行摇滚乐队。

计时器乐队：RC SUCCESSION，由日本歌手忌野清志郎率领的一支朋克摇滚乐队。

血、汗与泪乐队：Blood, Sweat & Tears，1967年成立于纽约，被认为是“爵士摇滚”的创始者。

新城之鼠乐队：Boomtown Rats，1975年由英国歌手盖尔多夫组建的朋克摇滚乐队。

忌野清志郎：忌野清志郎（1951—2009），出生于日本东京，歌手，被称为日本的“摇滚之神”。

法兰克·辛纳屈：Frank Sinatra（1915—1998），美国

歌手、影视演员、主持人。

赛日·甘斯布：Serge Gainsbourg（1928—1991），法国歌手、作曲家、钢琴家、电影作曲家、诗人、画家、编剧、作家、演员和导演，是法国流行音乐史上最重要的人物之一。

安东尼奥·卡洛斯·裘宾：Antônio Carlos Brasileiro de Almeida Jobim（1927—1994），巴西音乐家，是当年爵士乐领域里巴萨诺瓦这一音乐潮流的领袖人物。裘宾被公认为是20世纪最具影响力的作曲家之一。

爱丽丝·蕾吉娜：Elis Regina（1945—1982），巴西女歌手，开创20世纪60年代巴西流行乐MPB风潮。

麦克·弗兰克斯：Michael Franks（1944—），美国流行爵士歌手。

肯尼·贝儿：Corinne Bailey Rae（1979—），英国新灵魂音乐歌手。

鲍勃·马利：Bob Marley（1945—1981），牙买加唱作歌手，雷鬼音乐鼻祖。

鲍勃·盖尔多夫：Bob Geldof（1954—），英国摇滚歌手。

莫扎特：Wolfgang Amadeus Mozart（1756—1791），出生于神圣罗马帝国时期的萨尔兹堡，欧洲古典主义音乐作曲家。

松崎茂幸：松崎 しげる（1949—），日本演员，歌手。

毛里齐奥·波里尼：Maurizio Pollini（1942—），意大利钢琴家。

斯特拉文斯基：Igor Fedorovitch Stravinsky（1882—1971），美籍俄国作曲家、指挥家和钢琴家，西方现代派音乐的重要人物。



本书中出现的音乐类型

朋克摇滚：指那种尚未经过唱片工业策划、包装，由来自劳工阶层的青少年所表达的对社会的不满、对现实的抗议并通过破坏、否定和毁灭一切价值观念的手段创造的一种反叛性极强的摇滚乐。

放克音乐：一种美国的音乐类型，起源于20世纪60年代中期至晚期，由非裔美国人音乐家将灵魂乐、灵魂爵士乐和节奏蓝调融合而成的一种有节奏的、适合跳舞的音乐新形式。

斯卡音乐：美国的节奏布鲁斯通过迈阿密、新奥尔良、孟菲斯等地的广播电台传入牙买加后，当地的一些音乐家便将其与牙买加的民间音乐曼图相融合，逐渐形成了斯卡音乐。

法国香颂：香颂来自法语“chanson”一词，本意为歌

曲。法国香颂是法国世俗歌曲和爱情流行歌曲的泛称，以甜美浪漫的歌词著称于世。

爵士摇滚：来源于20世纪60年代末70年代初，指爵士阵营中最吵闹、最狂野、最电子化的那些乐队，但它更多地被用来形容这个阵营中来源于摇滚这一领域的表演者们。

巴萨诺瓦音乐：Bossa Nova，是一种融合了巴西森巴舞曲和美国酷派爵士的一种“新派爵士乐”。

雷鬼音乐：雷鬼音乐是一种由斯卡和洛克斯代迪音乐演变而来的牙买加流行音乐，也译作雷吉或雷盖。

节奏布鲁斯：又称R&B或RnB，是一种首先由非裔美国人艺术家所演奏，并融合了爵士乐、福音音乐和电子布鲁斯音乐的音乐形式。



本书中出现的乐曲

《白日梦信徒》（*Daydream Believer*）：猴子乐队作品。

《我不喜欢星期一》（*I Don't Like Mondays*）：新城之鼠乐队作品。

《带我去棒球场》（*Take Me Out to the Ball Game*）：美国最著名的棒球歌曲之一，被多次翻唱过。

《如此丰富的爱》（*So Much Love*）：血、汗与泪乐队的作品。

《三月之水》（*Waters of March*）：安东尼奥·卡洛斯·裘宾的作品。

《酒、眼泪、男人和女人》（酒と泪と男と女）：河岛英五演唱的作品。

《被遗弃的花园》（*Abandoned Garden*）：麦克·弗兰克斯的作品。

《那天的海》（*The Sea*）：肯尼·贝儿演唱的作品。

《救赎之歌》（*Redemption Song*）：鲍勃·马利的作品。

《安魂曲》（*Requiem aeternam*）：即莫扎特K626号曲目，莫扎特创作的钢琴曲。

《爱的记忆》（愛のメモリー）：松崎茂幸演唱的作品。

《彼得鲁什卡三乐章》（*Petrushka*）：斯特拉文斯基创作的钢琴曲。

目 录

• • ● 第一章 ● • •

001

• • ● 第二章 ● • •

045

• • ● 第三章 ● • •

085

• • ● 第四章 ● • •

127

• • ● 第五章 ● • •

165

• • • 第一章 • • •

晚上好！

或者说，早上好！

当然也可以说，您好！

这里是想象电台。

为什么我一上来就用如此模棱两可的方式问候大家呢？

这是因为我们这档节目只在您的想象中播放，它不分白天还是晚上。您既可以趁着素雅如银的月色，直接收听我们在夜晚黄金时段播出的节目，也可以在马路上堆了薄薄一层积雪的清晨，起床倾听我们两天前的午夜广播——当然如果您还找得到的话。另外，如果您想在烈日炎炎的大中午重温我在清晨的广播里那爽朗的声音，也完全没有问题的哦。

可是话说回来，如果完全没有一个时间基准的话，聊起来会有点费劲，所以姑且以我这儿的时间为准吧。那么，大家晚上好！现在已是万籁俱静的后半夜两点四十六分。啊，好冷啊！我冷得快要冻僵了。不，应该说已经冻僵了。在这飘雪的深夜，我只穿了一件红色的冲锋衣。感谢您在这样的午夜收听我的广播。

忘了自报家门，我就是最会打比方的话痨DJ阿克。这个“阿克”原来就是根据我的姓所起的一个外号，现在呢，出于某种原因，我很适合“Ark”这个拥有“方舟”含义的绰号了。

这个事儿留着以后慢慢再说。说到这个想象电台，没有赞助商不说，甚至没有隶属的广播台，也没有录音室。我也并不是坐在麦克风前面，实际上我也并没有张口讲话。可是，为什么您的耳朵还能听见我的声音呢？说到这个，一开头我就跟您说了，这就是想象力！您的想象力就是电波，就是麦克风，就是录音室，就是发射塔，就是我的声音它本身。

事实上，您觉得怎么样啊？我的声音状况如何？是跟上

低音萨克斯^①的最低音差不多的粗门大嗓呢？还是像海边小孩子的尖叫声那样又细又高？或者说像和纸的表面一样沙沙拉拉的？要不然就像融化的巧克力一样细腻柔滑……我觉得声音的纹理应该是各种各样的，这个就全由您自己做主了，请调整到您感觉最舒服的声音。

只是有一点，我的声音应该和其他任何人的声音都不像。这一点是不能含糊的，这是属于电台节目主持人的志气，哪怕是刚刚出道的新人也不会让步。

那么，各位听众，希望我们能够相伴到最后，请多关照！

这里是想象电台！



刚刚为您播放的是本节目的台呼^②音乐，它也许是高亢

① 上低音萨克斯是萨克斯的一种类型，以低沉浑厚的音色著称。

② 广播或电视节目开始播放时固定的宣传语或宣传音乐。